



# CONFÉRENCE INTERNATIONALE DES ESPACES NATURELS PROTÉGÉS

## CONFERENCIA INTERNACIONAL DE LOS ESPACIOS NATURALES PROTEGIDOS

### INTERNATIONAL CONFERENCE ON PROTECTED NATURAL AREAS



## Tarbes - Hautes-Pyrénées

10, 11, 12 Décembre 2003

10, 11, 12 de Diciembre de 2003

10th - 12th December 2003





La Conférence Internationale des Espaces Naturels Protégés est organisée par le Ministère de l'Ecologie et du Développement Durable et le Parc National des Pyrénées, avec ses partenaires, le Ministère espagnol de l'Environnement, l'Organisme Autonome des Parcs Nationaux (OAPN), le Parc National d'Ordesa et du Mont Perdu, les Conseils Régionaux Aquitaine, Midi-Pyrénées, les Autonomies d'Aragon, de Navarre, de Euskadi et de Catalogne, la DATAR, l'ATEN et Europarc Espagne.

La Conferencia Internacional de los Espacios Naturales Protegidos está organizada por el Ministerio francés de la Ecología y del Desarrollo Sostenible y el Parque Nacional de los Pirineos junto con los socios siguientes : el Ministerio español de Medio Ambiente, el Organismo Autónomo de los Parques Nacionales (OAPN), el Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido, los Consejos Regionales de Aquitania, Midi-Pyrénées, las Comunidades Autónomas de Aragón, Navarra, Euskadi y Catalunya, la DATAR, l'ATEN y Europarc

The International Conference on Protected Natural Areas is organised by the Ministry of Ecology and Sustainable Development and the Pyrénées National Park, with its partners, the Spanish Ministry of the Environment, the Autonomous Agency for Spanish National Parks (OAPN), the Ordesa and Monte Perdido National Park, the Aquitaine, Midi-Pyrénées Councils, the Autonomous Communities of Aragon, Navarre, Euskadi and Catalonia, DATAR (French Inter-ministerial Delegation for Territorial Development and Regional Action), ATEN (French Technical Workshop for Natural Areas) and Europarc Spain.

Interprétation simultanée : français, espagnol, anglais

Traducción simultánea : francés, español, inglés

Simultaneous translation : French, Spanish, English

# MERCREDI 10 DECEMBRE 2003

08h30 - 09h30

*Enregistrement des participants*

09h30 - 09h40

**Discours de bienvenue** **Gérard TREM EGE**, Maire de Tarbes

09h40 - 11h00

**Discours d'ouverture** **Georges AZAVANT**,  
Président du Conseil d'Administration du Parc National des Pyrénées

**Monsieur le Président\***

De la Communauté de travail des Pyrénées

**Martin MALVY**,

Président du Conseil Régional Midi-Pyrénées

**François MAITIA**,

Conseiller régional Aquitaine

## RENFORCEMENT DE LA COOPERATION ENTRE ESPACES NATURELS PROTEGES

11h00 - 12h15

**Table ronde**

### ■ Approche internationale

Coordinateur

Représentant de l'IUCN

Participants

**Ronald VARGAS\***,

Commission centre-américaine de l'environnement et du développement,  
Directeur adjoint de l'environnement, Salvador

**German ANDRADE**,

Coordinateur des espaces protégés, bureau régional de l'IUCN  
Amérique du Sud, Colombie

**Doug WOLTHAUSEN**,

Conseiller pour la mise en place de réseaux entre parcs  
nationaux Canada / Etats-Unis, Canada

**Sami MANKOTO**,

Réseau centrafricain des espaces protégés, Gabon

**Lassana CISSE**,

Conservateur, patrimoine mondial mixte du Pays Dogon, Mali

12h15 - 13h00

**Débat**

13h00 - 14h30

*Déjeuner*

14h30 - 15h45

**Table ronde**

### ■ Approche européenne

Coordinateur

**Guido PLASSMANN**,

Coordinateur du Réseau alpin des espaces protégés, France

Participants

**Harald EGERER**,

Conseiller pour la coopération régionale, Office régional pour l'Europe  
du programme des nations unies pour l'environnement (PNU), Suisse

**Martin KASSA**,

Réseau des Carpates, Banska, Bystrica, Slovaquie

**Zbigniew NIEWIADOMSKI**,

Parc National Bieszczady, Réseau des Carpates, Pologne

**Rudolf SPECHT**,

Office Fédéral pour la protection de la nature, Allemagne

**Madame BLIN**,

Chef d'unité Adjointe, Commission européenne, DG Environnement, Bruxelles, Belgique

15h45 - 16h15

16h15 - 16h30

16h30 - 17h 45

Débat

*Pause*

Table ronde

Coordinateur

Participants

### ■ Approche pyrénéenne

**Basilio RADA MARTINEZ**

Directeur de l'Organisme autonome des parcs nationaux, Espagne

**Luis MARQUINA MURLANCH**

Directeur du Parc National d'Ordesa et Mont-Perdu, Aragon, Espagne

**Rouchdy KBAIER,**

Directeur du Parc National des Pyrénées

**Xavier MATEU I LLEVADOT,**

Europarc, Espagne

**Mercé ANIZ I MONTES,**

Directrice du Parc National d'Aigüestortes, Catalogne, Espagne

**Olga ADELLACH-COMA\***,

Ministre de l'environnement, Andorre

**Inaki AIZPURU,**

Directeur des espaces naturels protégés de Gipuzkoa, Euskadi, Espagne

**Christine BOUSQUET,**

Agence méditerranéenne de l'environnement, Languedoc-Roussillon, France

17h45 - 18h15

Débat



## JEUDI 11 DECEMBRE 2003

### ROLE DES ACTEURS DANS LA GESTION DU PATRIMOINE NATUREL

09h00 - 10h15

Table ronde

Coordinateur

Participants

### ■ Rôles et partenariats de l'Etat et des collectivités territoriales au service d'une stratégie nationale pour la diversité biologique

Le directeur de la nature et des paysages,

Ministère de l'énergie et du développement durable, France

Représentants de l'Etat, des collectivités territoriales ou de leurs groupements, gestionnaires (fédération des PNR, CREN...) et usagers

Débat

*Pause*

10h15 - 10h45

10h45 - 11h00

11h00 - 12h15

## Table ronde

### ■ Rôles et partenariats pour la mise en place d'une gestion concertée

#### Coordinateur

**Christian BARTHOD,**

Direction de la nature et des paysages, Ministère de l'environnement et du développement durable, France

#### Participants

Représentants de l'Etat, des collectivités territoriales, des socioprofessionnels, des associations et des usagers

12h15 - 13h00

## Débat

*Déjeuner*

13h00 - 14h30

## Table ronde

### ■ Rôle des acteurs de terrain des espaces protégés

#### Président de séance

**Bernard GLASS,**

Inspecteur général honoraire de l'environnement

#### Animateur

**Jean-Marie PETIT,**

Directeur de l'Atelier technique des espaces naturels (ATEN), France

#### Participants

**Emmanuel MICHAU,**

Réserve naturelle de France (RNF)

**Gérard MOULINAS,**

Directeur de la Fédération des parcs naturels régionaux, France

**Gaston NOGUE,**

Chef du secteur de Luz, Parc National des Pyrénées

**Raphael REDONDO,**

Chef de secteur, Parc National d'Ordesa Mont perdu, Espagne

15h15 - 15h30

*Pause et inscription dans les trois ateliers de travail*

15h30 - 17h15

## Ateliers de travail

### ■ I. Préservation et conservation

#### Coordinateur

**Gérard CAUSSIMONT,**

Président du Fonds d'intervention eco-pastoral, groupe ours Pyrénées, France.

#### Témoin

**Gérard LARGIER,**

Directeur du Conservatoire botanique pyrénéen, France

### ■ II. Développement local

#### Coordinateur

**Vincent FONTVIELLE,**

Représentant des professionnels de la montagne, France

#### Témoin

**Augustin MEDEVIELLE,**

Maire d'Aste-Béon, Président de la Falaise aux vautours, France

### ■ III. Accueil, communication, pédagogie

#### Coordinateur

**Marc EM PAIN,**

Chef du secteur d'Aure, Parc National des Pyrénées

#### Témoin

**Louis-Marie ESPINASSOUS,**

Conteur, animateur Nature, France

17h15 - 18h15

Bilan des ateliers de travail et débat en séance plénière

**SOIREE ANNIVERSAIRE DES PARCS NATIONAUX**

# VENDREDI 12 DECEMBRE 2003

## EVOLUTION DES FONDS STRUCTURELS : PRENDRE EN COMPTE LA VALEUR PATRIMONIALE DES ESPACES

09h30 - 11h00

### Table ronde

#### Coordinateur

#### ■ Evolution des fonds structurels

Journaliste spécialisé

**François PHILIZOT,**  
Directeur adjoint du délégué à l'aménagement du territoire  
et à l'action régionale (DATAR), France

**Juan José GRAU,**  
Autonomie de Navarre

**Alain ROUSSET\*,**  
Président du Conseil régional Aquitaine

**Alain BENETEAU,**  
Premier vice président du Conseil régional Midi-Pyrénées

Représentant de l'association nationale des élus de la montagne (ANEM)

**Frank GASKELL,**  
Président d'Euromontana, Ecosse

**Montserrat RIBA i CUNNILL,**  
Secrétaire générale de la Communauté de travail des Pyrénées, Catalogne

Un représentant de l'Union Européenne

11h00 - 12h00

### Débat

#### Discours de clôture

**Elvira RODRIGUEZ HERRER\*,**  
Ministre de l'environnement, Espagne

**Roselyne BACHELOT-NARQUIN\*,**  
Ministre de l'écologie et du développement durable, France

### SOIRÉE CINÉMA NATURE DANS LES MAISONS DU PARC NATIONAL



\* sous réserve de confirmation

# MIÉRCOLES 10 DE DICIEMBRE DE 2003

08h30 – 09h30

09h30 – 09h40

09h40 – 11h00

*Llegada de los participantes*

**Discurso de bienvenida**

**Sr. D. Gérard TRÉMÈGE**, Alcalde de Tarbes

**Discursos de Apertura**

**Sr. D. Georges AZAVANT**, Presidente del Consejo de Administración del Parque Nacional de los Pirineos

**Honorable Sr. Presidente\***

De la Comunidad de Trabajo de los Pirineos

**Sr. D. Martin MALVY**,

Presidente del Conseil Régional Midi-Pyrénées

**Sr. D. François MÁITIA**,

Consejero Régional Aquitaine

## CONSOLIDAR LA COOPERACIÓN ENTRE ESPACIOS NATURALES PROTEGIDOS

11h00 - 12h15

Mesa Redonda

### ■ Enfoque internacional

Coordinador

Representante de la UICN

Conferenciantes

**Ronald VARGAS\***,

Comisión Centro-Americana del Medio Ambiente y del desarrollo,  
Vice Director de Medio Ambiente, Salvador

**German ANDRADE**,

Coordinador de las Áreas Protegidas, Oficina Regional de la UICN  
en America del Sur, Colombia

**Doug WOLTHAUSEN**,

Director de la puesta en red de los Parques Nacionales  
Canadá/ Estados Unidos, Canadá

**Sami MANKOTO**,

Red centro africana de espacios protegidos, Gabón

**Lassana CISSE**,

Conservador del Patrimonio, patrimonio mundial mixto del País Dogón, Mali

12h15 - 13h00

Debate

13h00 - 14h30

*Comida*

14h30 - 15h45

Mesa Redonda

### ■ Enfoque europeo

Coordinador

**Guido PLASSMAN**,

Director de la Red Alpina de los espacios naturales protegidos, Francia

Conferenciantes

**Harald EGERER**,

Consejero para la cooperación regional, Oficina Regional Europea,  
Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, Suiza

**Martín KASSA**,

Red Cárpatos, Banska, Bystrica, Sílovaquia

**Zbigniew NIEWIADOMSKI**,

Parque Nacional Bieszczady, Red Cárpatos, Polonia

**Rudolf SPECHT**,

Office Fédéral pour la protection de la nature, Alemania

**Señora BLIN**,

Jefe de Unidad Adjunto, Comisión Europea, DG Medio Ambiente, Bruselas, Belgica

15h45 - 16h15

16h15 - 16h30

16h30 - 17h45

#### Debate

Pausa

#### Mesa Redonda

Coordinador

Conferenciantes

#### ■ Enfoque pirenaico

**Basilio RADA MARTINEZ**

Director del Organismo Autónomo de Parques Nacionales, España

**Luis MARQUINA MURLANCH**

Director del Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido, Aragón, España

**Rouchdy KBAIER,**

Director del Parque Nacional de los Pirineos

**Xavier MATEU I LLEVADOT,**

Presidente Europarc-España

**Mercé ANIZ i MONTES,**

Directora del Parque Nacional de Aigüestortes, Catalunya, España

**Olga ADELLACH-COMA\*,**

Ministra de Medioambiente, Andorra

**Iñaki AIZPURU,**

Director de los espacios naturales protegidos de Gipuzkoa, Euskadi, España

**Christine BOUSQUET,**

Agencia Mediterránea del Medio Ambiente, Languedoc-Roussillon, Francia

17h45 - 18h15

#### Debate



**JUEVES 11 DE DICIEMBRE DE 2003**

### PAPEL DE LOS DISTINTOS AGENTES EN LA GESTIÓN DEL PATRIMONIO NATURAL

09h00 - 10h15

#### Mesa Redonda

Coordinador

Conferenciantes

#### ■ Papel y colaboraciones del Estado y de las colectividades locales al servicio de una estrategia nacional para la diversidad biológica

Sr. Director de la natura y de los paisajes,

Ministerio de la ecología y del desarrollo sostenible, Francia.

Representantes del Estado, Colectividades locales,  
gestores (federaciones de Parques Naturales Regionales,  
Conservatorios Regionales de la Naturaleza...) y usuarios

10h15 - 10h45

#### Debate

Pausa

10h45 - 11h00

11h00 - 12h15

## Mesa Redonda

### ■ Papel y relaciones para la puesta en marcha de una gestión concertada

#### Coordinador

**Christian BARTHOD,**

Dirección de la natura y de los paisajes, Ministerio de la ecología y del desarrollo sostenible, Francia.

#### Conferenciantes

Representantes del Estado francés, Colectividades locales, socioprofesionales, asociaciones y usuarios

12h15 - 13h00

## Debate

### Comida

13h00 - 14h30

### ■ Papel de la guardería de los espacios naturales protegidos

## Mesa redonda

#### Presidente de la sección

**Bernard GLASS,**

Inspector general honorario del Medio Ambiente

#### Animador

**Jean-Marie PETIT,**

Director de la Oficina técnica de los espacios naturales (ATEN), Francia

#### Conferenciantes

**Emmanuel MICHAU,**

Reservas Naturales de Francia (RNF)

**Gérard MOULINAS,**

Director de la Federación de los Parques Naturales Regionales, Francia

**Gaston NOGUÉ,**

Jefe de sector de Luz, Parque Nacional de los Pirineos, Francia

**Raphael REDONDO,**

Jefe de sector del Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido, España

15h15 - 15h30

Pausa e inscripción en uno de los tres talleres de trabajo

15h30 - 17h15

## Talleres de trabajo

### ■ I. Preservación y conservación

#### Coordinador

**Gérard CAUSSIMONT,**

Presidente del Fondo de Intervención Eco-Pastoral (FIEP), grupo Oso, Francia

#### Ponente

**Gérard LARGIER,**

Director del Conservatorio botánico pirenaico, Francia

### ■ II. Desarrollo Local

#### Coordinador

**Vincent FONTVIELLE,**

Representante de los profesionales de la montaña, Francia

#### Testimonio

**Augustin MÉDEVIELLE,**

Alcalde de Aste-Béon, Presidente del museo La Pared de los Buitres, Francia

### ■ III. Acogida, comunicación pedagogía

#### Coordinador

**Marc EM PAIN,**

Jefe de Sector Aure, Parque Nacional de los Pirineos, Francia

#### Testimonio

**Louis-Marie ESPINASSOUS,**

Educador medio ambiental, cuentista

17h15 - 18h15

Balance de los talleres de trabajo y debate en sección plenaria

**NOCHE ANIVERSARIO DE LOS PARQUES NATIONALES**

# VIERNES 12 DE DICIEMBRE DE 2003

## EVOLUCIÓN DE LOS FONDOS ESTRUCTURALES : LA CONSIDERACIÓN DEL VALOR PATRIMONIAL DE LOS ESPACIOS

09h30 -11h00

### Mesa Redonda

#### ■ Evolución de los fondos estructurales

##### Coordinador

Periodista especializado.

**François PHILIZOT,**  
Sub-director del delegado a la ordenación del territorio  
y a la acción regional (DATAR), Francia

**Juan José GRAU,**  
Director General de Medio Ambiente de la Comunidad Foral de Navarra

**Alain ROUSSET\*,**  
Presidente del Conseil régional Aquitaine

**Alain BENETEAU,**  
Vice presidente del du Conseil régional Midi-Pyrénées

**Representante de la asociación nacional de los políticos de la montaña**  
(ANEM) - Francia

**Frank GASKELL,**  
Presidente de Euromontana, Escocia

**Montserrat RIBA i CUNNILL,**  
Secretaria general de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos, Cataluña

**Un representante de la Unión Europea**

11h00 - 12h00

### Debate

### Discursos de clausura

**Exma. Sra. Elvira RODRIGUEZ HER RER\***,  
Ministra de Medio Ambiente, España

**Sra. Dña. Roselyne BACHELOT-NARQUIN\***,  
Ministra de la ecología y del desarrollo sostenible, Francia

### NOCHES CINE I NATURALEZA EN LAS CASAS D EL PARQUE NACIONAL



\* Pendiente de confirmar

# WEDNESDAY 10<sup>TH</sup> DECEMBER 2003

08h30 – 09h30

09h30 – 09h40

09h40 - 11h00

## *Registration*

Welcome speech      Gérard TRÉMÈGE, Mayor of Tarbes

Opening speeches      Georges AZAVANT,  
Chairman of the Pyrénées National Park Board of Directors

The President of the CTP  
Working Community of the Pyrénées

Martin MALVY,  
President of the Midi-Pyrénées Regional Council

François MAÏTIA,  
Aquitaine Regional Councillor

## REINFORCING CO-OPERATION BETWEEN PROTECTED NATURAL AREAS

11h00 - 12h15

### Round Table

#### ■ International Approach

##### Coordinator

IUCN representative

##### Participants

Ronald VARGAS\*,  
Central American Commission for Environment and Development Deputy  
Director of Environment, Salvador

German ANDRADE,  
Coordinator of Protected Areas, IUCN Regional Office for South America,  
Colombia

Doug WOLTHAUSEN,  
National Park network advisor for Canada/ USA, Canada

Sami MANKOTO,  
Central African Network of Protected Areas, Gabon

Lassana CISSE\*,  
Curator, Dogon country mixt World Heritage site, Mali

12h15 - 13h00

### Debate

### *Lunch*

14h30 - 15h45

### Round table

#### ■ European Approach

##### Coordinator

Guido PLASSMANN,  
Coordinator of the Alpine Network of Protected Areas, France

##### Participants

Harald EGERER,  
Regional Co-operation Advisor, Regional Office for Europe of the United  
Nations Environment Programme (UNEP), Switzerland

Martin KASSA,  
Carpathian Network, Banska, Bystrica, Slovaquie

Zbigniew NIEWIADOMSKI,  
Bieszczady National Park, Carpathian Network, Poland

Rudolf SPECHT,  
Federal Office for the Protection of the Nature, Germany

15h45 - 16h15

16h15 - 16h30

16h30 - 17h45

#### Debate

*Break*

#### Round Table

##### Coordinator

#### ■ Pyrenean Approach

**Basilio RADA MARTINEZ**

Director of the Autonomous Agency for National Parks, Spain

##### Participants

**Luis MARQUINA M URLANCH**

Director of the Ordesa and Monte Perdido National Park, Aragon, Spain

**Rouchdy KBAIER,**

Director of the Pyrénées National Park

**Xavier MATEU I LLEVADOT,**

Europarc, Spain

**Mercé ANIZ I MONTES,**

Director of the Aigüestortes National Park, Catalunya, Spain

**Olga ADELLACH-COMA\***,

Minister of the Environment, Andorra

**Inaki AIZPURU,**

Director of Natural Protected Areas of Gipuzkoa, Euskadi, Spain

**Christine BOUSQUET,**

Mediterranean Environment Agency, Languedoc-Roussillon, France

17h45 - 18h15

#### Debate



## THURSDAY 11<sup>TH</sup> DECEMBER 2003

#### THE ROLE OF STAKEHOLDERS IN MANAGING NATURAL HERITAGE

09h00 – 10h15

#### Round Table

##### Chair

#### ■ Roles and partnerships between the state and local authorities with a view to developing a national biodiversity strategy

The Director of Nature and the Countryside,

Ministry of Ecology and Sustainable Development, France

##### Participants

Representatives of the State, local authorities

or associations, agencies (PNRs, CRENs...) and users

10h15 – 10h45

#### Debate

*Break*

10h45 - 11h00

11h00 - 12h15

**Round table**

**■ Roles and partnerships in setting up a coordinated management network**

Coordinator

**Christian BARTHOD,**

Directorate of Nature and the Countryside, Ministry of Ecology and Sustainable Development, France

Participants

Representatives of the State, local authorities, members of the professional community, associations, and users

12h15 - 13h00

**Debate**

*Lunch*

13h00 - 14h30

**Round table**

**■ The role of those working directly in protected areas**

Chair

**Bernard GLASS,**

Honorary Inspector General for the Environment

Key speaker

**Jean-Marie PETIT,**

Director, Technical workshop for natural areas (ATEN), France

Participants

**Emmanuel MICHAU,**

Natural Reserves of France (RNF)

**Gérard MOULINAS,**

Director, Federation of Regional Natural Parks, France

**Gaston NOGUÉ,**

Head of Luz valley sector, Pyrénées National Park

**Raphael REDONDO,**

Head of the Eastern Sector of the Ordesa and Monte Perdido National Park, Spain

15h15 - 15h30

*Break. Registration for the three workshops*

15h30 - 17h15

**Workshops**

**■ I. Preservation and conservation**

Coordinator

**Gérard CAUSSIMONT,**

President of the Eco-Pastoral Intervention Fund, Pyrénées bear group, France

Speaker

**Gérard LARGIER,**

Director, Pyrenean Botanical Conservatory, France

**■ II. Local Development**

Coordinator

**Vincent FONTEILLE,**

representative of mountain professionals, France

Speaker

**Augustin MEDEVIELLE,**

Mayor and director of the Vulture Cliff, Asté-Béon, France

**■ III. Welcoming visitors, communication and information**

Coordinator

**Marc EM PAIN,**

Head of the Aure valley sector, Pyrénées National Park

Speaker

**Louis-Marie ESPINASSOUS,**

story-teller, countryside guide and event organiser

17h15 - 18h15

*Feedback from workshops and debate (plenary session)*

**NATIONAL PARKS BIRTHDAYS EVENING**

# FRIDAY 12<sup>TH</sup> DECEMBER 2003

## EVOLUTION OF STRUCTURAL FUNDS : TAKING INTO ACCOUNT THE HERITAGE VALUE OF NATURAL AREAS

09h45 - 11h00

### Round Table

#### Coordinator

#### ■ Evolution of Structural Funds

Specialized journalist

**François PHILIZOT,**

Assistant Director of the DATAR (Inter-ministerial Delegation for Territorial Development and Regional Action), France

**Juan José GRAU,**

Autonomous Community of Navarra,

**Alain ROUSSET\*,**

President of the Aquitaine Regional Council

**Alain BENETEAU,**

First vice president of the Midi-Pyrénées Regional Council

A representative from the national association of local counciors in mountain areas (ANEM)

**F. GASKELL,**

Director of International Affairs, Highlands and Islands Enterprise, President of Euromontana, Scotland

**Montserrat RIBAT i CUNILL,**

General Secretary of the Working Commission of the Pyrénées, Cataluña

A representative of the Directorate General of Regional Policy of the European Union

11h00 - 12h00

### Debate

#### Closing speech

**Elvira RODRIGUEZ HERRER\***,

Spanish Minister of the Environment

**Roselyne BACHELOT-NARQUIN\***,

French Minister of Ecology and Sustainable Development

### "NATURE AND CINEMA" EVENINGS



\* To be confirmed

## INFORMATIONS GENERALES

### LIEU

La conférence aura lieu au :  
**Parc des Expositions  
Boulevard Kennedy  
65000 Tarbes**

Pour plus d'informations sur la région, consultez  
[www.tarbes.com](http://www.tarbes.com)

### RESTAURATION

Les déjeuners et les pauses-café seront servis sur le lieu de la conférence.

### PROGRAMME SOCIAL

**Mercredi 10 décembre**, un cocktail tapas sera organisé au Parc des Expositions. Inscription et règlement sur le bulletin d'inscription.

**Judi 11 décembre**, le 40ème anniversaire des parcs nationaux français sera fêté au Parc des Expositions. Inscription et règlement sur le bulletin d'inscription.

**Vendredi 12 décembre**, soirée Cinéma Nature dans les maisons du parc national : Saint Lary, Luz Saint Sauveur, Cauterets, Arrens-Marsous, Laruns et Etsaut.

### NAVETTES

Un système de navette sera organisé tous les jours, matin et soir entre les hôtels de Tarbes et le Parc des Expositions.

Toutes les informations sur les horaires et les points de rendez-vous seront indiquées sur les confirmations d'inscription.

### ACCÈS

**En avion** → Paris-Orly / Tarbes-Lourdes  
1h20 (1 vol quotidien)

**En TGV** → Paris / Tarbes (5h50)

Plus d'information sur : [www.sncf.fr](http://www.sncf.fr)

### En voiture

Paris/Tarbes > Autoroute A10, puis A71, A64 (8h00)

Toulouse/Tarbes > Autoroute A64 (1h30)

Bordeaux/Tarbes > Autoroute A62 (2h45)

Plus d'information sur : [www.maporama.com](http://www.maporama.com)

### CONTACTS

#### Secrétariat scientifique

#### PARC NATIONAL DES PYRÉNÉES

59, route de Pau  
65000 Tarbes

Tel : 05 62 44 36 60

Fax : 05 62 44 36 70

Email

[pyrenees.parc.national@espaces-naturels.fr](mailto:pyrenees.parc.national@espaces-naturels.fr)

#### Secrétariat logistique

Véronique HUIX – Christine IMBERT

#### MEDIANE ORGANISATION

226, Avenue St-Exupéry – BP 4111  
31030 Toulouse cedex 4 – France

Tel : 05 62 47 81 84

Fax : 05 62 47 81 80

Email

[veronique.huix@mediane-organisation.com](mailto:veronique.huix@mediane-organisation.com)

[christine.imbert@mediane-organisation.com](mailto:christine.imbert@mediane-organisation.com)

## INFORMACIONES GENERALES

### LUGAR

El encuentro tendrá lugar en :  
**Parc des expositions  
Boulevard Kennedy  
65000 TARBES**

Para mas información sobre la region  
Midi Pirineos, consultar  
[www.tarbes.com](http://www.tarbes.com)

### RESTAURACIÓN

Las comidas y los cafés se tomaran en el lugar mismo de la conferencia.

### PROGRAMA SOCIAL

**El miércoles 10 de diciembre**, un cocktail de tapas se organizará en el «Parc des expositions». Inscripción y pago en el boletín de inscripción.

**Jueves 11 de diciembre**, noche del 40 aniversario de los parques nacionales franceses.

**Viernes 12 de diciembre**, un encuentro «películas sobre naturaleza» en las distintas casas del parque nacional en Saint Lary, Luz Saint Sauveur, Cauterets, Arrens-Marsous, Laruns y Etsaut.

### SERVICIO DE MINI AUTOBUSES

Un servicio se organizará cada día, mañana y tarde, entre los hoteles de Tarbes y el «Parc des expositions».

Los horarios, tal como los puntos de salida estaran indicados en las confirmaciones de inscripción.

### ACCESO

**Avion** → Paris-Orly / Tarbes-Lourdes  
1h20 (1 vuelo diaria)

**TGV (TAV) → Paris / Tarbes** (directo 5h50)

Para mas información, consultar [www.sncf.fr](http://www.sncf.fr)

### Carretera

Paris/Tarbes > Auto Pista A10, puis A71, A64 (8h00)

Toulouse/Tarbes > Auto Pista A64 (1h30)

Bordeaux/Tarbes > Auto Pista A62 (2h45)

Para mas información, consultar: [www.maporama.com](http://www.maporama.com)

### CONTACTOS

#### Secretariado científico

#### PARC NATIONAL DES PYRÉNÉES

59, route de Pau  
65000 Tarbes

Tel : 05 62 44 36 60

Fax : 05 62 44 36 70

Email

[pyrenees.parc.national@espaces-naturels.fr](mailto:pyrenees.parc.national@espaces-naturels.fr)

#### Secretariado logístico

Véronique HUIX – Christine IMBERT

#### MEDIANE ORGANISATION

226, Avenue St-Exupéry – BP 4111  
31030 Toulouse cedex 4 – France

Tel : 05 62 47 81 84

Fax : 05 62 47 81 80

Email

[veronique.huix@mediane-organisation.com](mailto:veronique.huix@mediane-organisation.com)

[christine.imbert@mediane-organisation.com](mailto:christine.imbert@mediane-organisation.com)

## GENERAL INFORMATION

### VENUE

The conference will be held at :

**Parc des expositions  
Boulevard Kennedy  
65000 TARBES**

For further information : [www.tarbes.com](http://www.tarbes.com)

### CATERING

Lunches and coffee-break will be served on the spot of the conference.

### SOCIAL PROGRAM

**Wednesday 10th December**, a cocktail reception will be organized at the « Parc des Expositions ». Registration and payment on the registration form.

**Thursday 11th December**, 40th Birthday of the French national parks. Registration and payment on the registration form.

**Friday 12th December**, "Nature in the Cinema" evenings at the National Park Centres : Saint Lary, Luz Saint Sauveur, Cauterets, Arrens-Marsous, Laruns and Etsaut.

### BUS TRANSPORTATION

A free bus transportation will be arranged between the "Parc des Expositions" and the hotels of Tarbes, every day in the morning and in the evening.

Schedule and meeting point will announced on the confirmation of registration.

### ACCESS

By plane → Paris-Orly / Tarbes-Lourdes

1h20 (1 flight by day)

By TGV (High Speed Train)

→ Paris / Tarbes (5h50)

Further information on : [www.sncf.fr](http://www.sncf.fr)

### By car

Paris/Tarbes > Autoroute A10, puis A71, A64 (8h00)

Toulouse/Tarbes > Motorway A64 (1h30)

Bordeaux/Tarbes > Motorway A62 (2h45)

Further information on : [www.maporama.com](http://www.maporama.com)

### CONTACT

#### Scientific secretariat

#### PARC NATIONAL DES PYRÉNÉES

59, route de Pau  
65000 Tarbes

Tel : +33 5 62 44 36 60

Fax : +33 5 62 44 36 70

Email

[pyrenees.parc.national@espaces-naturels.fr](mailto:pyrenees.parc.national@espaces-naturels.fr)

#### Organizing secretariat

Véronique HUIX – Christine IMBERT

#### MEDIANE ORGANISATION

226, Avenue St-Exupéry – BP 4111  
31030 Toulouse cedex 4 – France

Tel : +33 5 62 47 81 84

Fax : +33 5 62 47 81 80

Email

[veronique.huix@mediane-organisation.com](mailto:veronique.huix@mediane-organisation.com)

[christine.imbert@mediane-organisation.com](mailto:christine.imbert@mediane-organisation.com)

